



Dresden.
Dresd^{en}

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Bitte geben Sie Familienfotos für _____ mit. Die Fotos helfen uns, mit Ihrem Kind über die Familie zu sprechen. So kann sich Ihr Kind schneller in der Kindertageseinrichtung wohlfühlen.



Please bring family photos for (name of the child). The pictures help us to speak with your child about the family. By doing so your child can feel comfortable faster.
 Пожалуйста, дайте (имя ребёнка) с собой семейные фотографии. Фотографии помогают нам поговорить с вашим ребёнком о семье. Таким образом ваш ребёнок быстрее может почувствовать себя комфортно в детском учреждении.

يرجى اعطاء طفلك (اسم الطفل) صور عائلية تساعدننا الصور على التحدث مع طفلك عن العائلة. بهذه الطريقة ، يمكن أن يشعر طفلك بالارتياح وسرعة التأقلم في دار رعاية الأطفال.
 لطفاً عکس های خانوادگی (نام کودک) را به او بدهید به همراه بیاورد . این عکس ها به ما کمک می کنند که با کودک درباره خانواده صحبت کنیم. به این ترتیب کودک شما زودتر می تواند در مهد کودک احساس آرامش پیدا کند.

და გადაწყვეტილი იქნა. კ... უმოსი და გადაწყვეტილი ფოტოები არ აძლიერება. არ აძლიერება მათ მარტინ ფლორი. არ აძლიერება ფლორი. ჩამოსძლია ცხახადა:

Bitte geben Sie

- Wechselkleidung
- Hausschuhe

mit in den Hort.

<p>Please bring</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> change clothes <input type="checkbox"/> slippers <p>in the child-care.</p>	<p>Пожалуйста, дайте ему в продлённый день</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> сменные вещи <input type="checkbox"/> домашние тапочки 	<p>يرجى من حظرتك اعطاء الهررت (Hort):</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> ملابس للتغيير</td><td><input type="checkbox"/> حذاء منزلي (النعال).</td></tr> </table>	<input type="checkbox"/> ملابس للتغيير	<input type="checkbox"/> حذاء منزلي (النعال).	<p>لطفا به کوک وسال زیر را بدھید</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> لباس برای تعویض <input type="checkbox"/> کفش روفرشی <p>تابه همراه خود به Hort بیاورد.</p>	<p>ኩብ መቆከል ቅልዥ ክነይቶ ካለው</p> <p>የሰው:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ ቁጥር ካኝን ○ ፍቃድ ገዢ ላኩን
<input type="checkbox"/> ملابس للتغيير	<input type="checkbox"/> حذاء منزلي (النعال).					

Bitte melden Sie ihr Kind ab, wenn der Hort nicht besucht wird.



Please sign off your child, if the daycare is not attended.

Пожалуйста, сообщите нам, если ваш ребёнок не придёт в продлённый день.

አንተኞች ወላደኑም ጥመዋለ ቅለዎ ካይመዋለ ከዚኑ በፊል ክብ ዘጋገበ ተስፋዎች::

يرجى تبليغ الهرت (Hort) في حالة عدم قيام طفلك اليه.
چنانچه کودک شما به Hort نمی آید، نیامدن او را اطلاع بدهید.

Die Hortkarte wird täglich im Hort benötigt.



The daycare card is required daily in the daycare centre.

Карточку продлённого дня следует ежедневно приносить в продлённый день.

ହାତେ ହାତେ ମନ୍ଦିର ଫଳୋ ମନ୍ଦିର ଫଳୋ ହାତେ ହାତେ

ان کارتة الہورت مطلوب جلہا یومیا مع طفلك الى الہورت.
کارت Hort هر روز در Hort مورد نیاز است.

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Zentraler Behördenumruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden.
Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat
zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden.
Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit
der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung
ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

